

# ARTS SPECTACLES

TÉLÉVISION  
PIERRE MARCOTTE REMPLACERA  
MICHEL JASMIN POUR DEUX SEMAINES  
PAGE 3



ACTUEL ÇA VA CHAUFFER À LA TOHU PAGE 8

## FFM : 223 films sans version française



STÉPHANIE BÉRUBÉ

Près des deux tiers des films à l'affiche au Festival des films du monde de Montréal (FFM) ne seront pas sous-titrés en français.

Le FFM, qui débute demain, n'a pas obtenu de subvention pour le sous-titrage des oeuvres qu'il présente et devra donc montrer aux festivaliers les films tels qu'il les reçoit. Des 346 films au programme, longs et courts métrages confondus, 123 sont présentés en version originale française ou avec un sous-titre français. Les 223 autres seront présentés en version originale, dans une langue autre que le français. Le directeur du festival montréalais, Serge Losique, assure toutefois que tous les films seront au moins accessibles en anglais.

Habituellement, le festival montréalais reçoit une subvention d'environ 125 000 \$ de Téléfilm Canada pour lui permettre de faire le sous-titrage électronique en français de tous les films en compétition officielle et d'une partie des autres films de sa programmation.

« M. Losique a effectivement fait une demande pour son festival, confirme le directeur des communications de Téléfilm, Jean-Claude Mahé. Nous lui avons répondu ce que nous avons toujours dit : Téléfilm soutient dorénavant un seul grand festival de cinéma à Montréal (ndlr: le Festival international de films de Montréal, le FIFM). »

Le FFM s'est aussi adressé au gouvernement provincial pour obtenir une aide pour le sous-titrage, en vain.

L'automne dernier, Téléfilm Canada et la SODEC (la Société de développement des entreprises culturelles du Québec) ont lancé ensemble un appel d'offres pour l'organisation d'un grand festival de cinéma qui répondrait davantage à leurs critères. Le FFM a refusé de participer à cet appel d'offres. Les deux agences gouvernementales appuient maintenant le FIFM, organisé par l'Équipe Spectra, qui sera présenté pour la première fois du 18 au 25 septembre.

Le FFM débute demain avec la présentation du film chinois *Un monde sans voleur*, qui sera sous-titré en français, car il s'agit du film d'ouverture. Tous les films en compétition officielle n'auront pas ce traitement de faveur : huit ou neuf seulement seront sous-titrés en français, parmi les 22 films qui se disputent les grands honneurs du FFM. Les autres seront présentés en version originale anglaise ou avec des sous-titres anglais.

» Voir FFM en page 2



Pour Sébastien Benoit, « chanter à *La Fureur*, c'est juste une façon de dire merci au public ». Les Trois Accords (en haut, lors d'une apparition à MusiquePlus) et les Cowboys fringants (photo du bas) ont refusé d'interpréter une chanson à son émission.



PHOTOS ARCHIVES LA PRESSE

# Sébastien Benoit critique les Trois Accords et les Cowboys fringants

L'animateur s'explique mal que les deux groupes refusent d'aller chanter à *La Fureur*



HUGO DUMAS

TÉLÉVISION

Sébastien Benoit déplore vivement que deux groupes populaires comme Les Trois Accords et Les Cowboys fringants refusent de chanter à son émission *La Fureur*, que diffuse Radio-Canada les samedis soir.

« Il y a des artistes et des comédiens qui refusent de venir jouer à *La Fureur*. Ça se peut et ce n'est pas tout le monde qui est à l'aise de chanter et de danser devant un public. Je respecte ça. Là où j'ai de la misère, c'est quand un groupe de musique refuse de venir chanter. C'est

leur job (de chanter). Et on leur donne pourtant une belle vitrine. Je m'explique mal ça. Chanter à *La Fureur*, c'est juste une façon de dire merci au public », fait-il remarquer.

L'animateur a fait cette sortie à *Bons Baisers de France* mardi soir devant 556 000 téléspectateurs et a tenu sensiblement les mêmes

**Les Trois Accords font valoir leur droit de choisir où ils iront. Les Cowboys fringants, eux, répondent qu'ils ne font pas de télé.**

propos à *La Presse* hier. Autre source d'irritation pour Sébastien Benoit : il a lu dans un autre quotidien que Les Trois Accords trouvaient *La Fureur* quêtaine. « Ces gars-là ont vendu 150 000 al-

bums. Il y a bien des chances que des téléspectateurs de *La Fureur* aient acheté leur disque. Si Les Trois Accords ont dit que *La Fureur* était quêtaine, ils viennent d'insulter une partie de leurs fans. Ils viennent de s'aliéner une partie de leur public », enchaîne Sébastien Benoit, qui se dit pourtant un fan des Cowboys fringants et des Trois Accords. « J'ai leurs disques », ajoute-t-il.

Sébastien Benoit se souvient des débuts des Trois Accords sur les ondes radio-phoniques montréalaises. « À la radio commerciale, c'est Denis Fortin et moi (à CKOI) qui avons commencé à tourner *Hawaïenne* en mai 2004 », indique Sébastien

Benoit. Alors, Les Trois Accords trouvent-ils que *La Fureur* est quêtaine ? « Non, pas plus que d'autres émissions du même genre. Dans le groupe, on fonctionne de ma-

nière démocratique pour le choix des émissions. On ne fait pas de débats d'idées. Si on a le goût d'y aller, on y va. Si on n'a pas le goût d'y aller, on n'y va pas. On a encore le droit de décider de ce qu'on va faire », dit Charles Dubreuil, batteur des Trois Accords.

Le mot quêtaine n'a jamais été employé par Les Trois Accords, ajoute Frédéric Poulin, attaché de presse chez Indica, la compagnie de disques du groupe de Drummondville.

Entre septembre 2004 et mai 2005, à l'exception de *MusiquePlus*, Les Trois Accords n'ont participé qu'à trois émissions de variétés : *Tout le monde en parle* à la SRC, *Les Quilles* à TQS et *Belle et Bum* à Télé-Québec. Cet été, Les Trois Accords ont aussi visité le plateau de France Beau-doin, où ils ont joué *Turbosympathique*.

» Voir FUREUR en page 3



Toujours

# 3 pour 1

certaines restrictions s'appliquent  
détails en magasin



Maintenant un seul numéro 310-oeil (310-6345)  
» www.farhat.com

près des yeux, près du cœur



**F. FARHAT**  
LUNETTERIE

Examen de la vue sur place par des optométristes  
Plus de 50 succursales

## ARTS ET SPECTACLES

## TRIOFRANCOS

## 1 L'APOCALYPSE APPROCHE : PREUVE #1

Le président du Turkménistan, Saparmurat Niyazov, qui a une très haute estime de sa personne, a adopté un décret avant-hier. Quel en était le propos?

- A) Interdiction de lip-synch  
B) Interdiction de produire des *remakes*  
C) Interdiction de présenter du ballet  
D) Interdiction de présenter de l'opéra

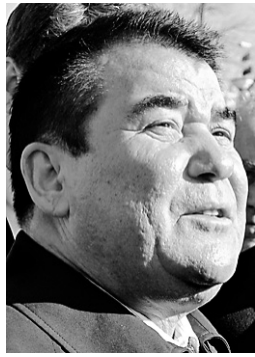


PHOTO AFP  
Saparmurat Niyazov

RÉPONSE : A) Il a interdit toute forme de lip-synch dans les émissions de télévision, les événements culturels et même les fêtes privées, sous prétexte que cela a un effet négatif sur le développement du chant. Il avait déjà banni l'opéra et la danse, en 2000, en prétextant que ces deux formes d'art ne correspondaient pas à la mentalité nationale!

## 2 DANS LES TABLOÏDS

Le *New York Post* rapportait hier une histoire un brin pathétique. L'actrice Victoria Gotti a inventé de toutes pièces avoir eu le cancer du sein pour mousser son émission de télé-réalité! La fille de l'ancien chef de la mafia new-yorkaise a reconnu qu'elle n'avait jamais été vraiment atteinte du cancer, comme elle l'avait pourtant affirmé au rival du *Post*, le *Daily News*. Il s'agissait plutôt de cellules précancéreuses. Quand la télé-réalité dépasse la fiction...



Victoria Gotti  
PHOTO GETTY IMAGES

## 3 APPEL À TOUS

Vous trouvez que vous avez un petit *look* Jude Law? Ou que vous ressemblez à Angelina Jolie? Vous croyez avoir été séparé à la naissance d'une personnalité publique? Envoyez-nous votre photo à [entrecte@lapresse.ca](mailto:entrecte@lapresse.ca). Nous publierons les meilleures cet automne.

Pour nous envoyer une question : [arts@lapresse.ca](mailto:arts@lapresse.ca). Une sélection de réponses est déjà en ligne à [www.cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca)

## La manière



MARC CASSIVI  
CHRONIQUE

Il y a, avant tout, la manière. Convoquer la presse l'avant-veille de l'ouverture de l'événement d'un rival agonisant relève d'un certain, comment dire, manque de déférence? Serge Losique n'a plus les fonds nécessaires pour faire sous-titrer ses films chinois et croates. Même Majid Majidi, triple vainqueur du Grand Prix des Amériques, a déserté son Festival des films du monde pour celui de Toronto. C'est dire comme notre homme est à terre.

Que fait le nouveau Festival international de films de Montréal (FIFM), qui a hérité des subventions de Téléfilm et de la SODEC ainsi que de la presque totalité des appuis du FFM dans le milieu du cinéma? Il enjambe le vieillard acariâtre qui demande l'aumône, se retourne avec dédain, et lui envoie un coup de pied là où ça fait mal. Pas très chevaleresque comme geste, a noté avec justesse une collègue hier. Réponse du délégué général Moritz de Hadeln : « Pour être chevaleresque, il faut que ça se passe de part et d'autre. » Et vlan.

Dire que la hache de guerre n'a pas été enterrée entre de Hadeln et Losique serait un euphémisme. Les hommes, qui se connaissent depuis des lustres, sont à couteaux tirés depuis quelques années déjà. Mais alors que Serge Losique refuse de reconnaître jusqu'à l'existence de son adversaire, Moritz de Hadeln multiplie les flèches acérées à l'endroit de son ancien « ami ».

Ainsi, c'est par souci de « rigueur », explique l'ancien directeur de la Berlinale et de la Mostra, que le FIFM présentera 14 films en compétition cette année (le FFM en comptera 22). « Nous privilégions la qualité plutôt que la quantité », déclare Moritz de Hadeln, afin d'expliquer comment son festival se différenciera de son concurrent.

Moritz de Hadeln a un vieux fond d'ours belliqueux. Héritage, sans doute, de toutes ces années à la barre de festivals de films. En coulisses, distributeurs, programmeurs et décideurs grondent déjà à propos de son festival, qui n'a pas encore vu le jour. Tel film de tel distributeur n'a pas été sélectionné, tel avis de tel programmeur n'a pas été pris en compte, tel souhait de tel gouverneur n'a pas été réalisé...

Il ne faudrait pas croire pour autant que Moritz de Hadeln est une copie carbone de Serge Losique. Au-delà des invectives à demi voilées et du mécontentement qu'il suscite chez certains, le directeur du FIFM reste un charmeur-né, affable et joueur, qui sait reconnaître ses lacunes, voire s'excuser à l'avance d'erreurs qu'il n'a pas encore commises. C'est une bête médiatique, habile au possible, qui sait séduire les journalistes avec son humour pince-sans-rire.

Dès le début de la conférence de presse d'hier, il nous a prévenus : « Je préfère répondre à vos questions, ce sera plus vivant. » Contraste voulu avec son homologue de la rue de Bleury, qui refuse d'être importuné par les interrogations triviales des journalistes. Pourtant, au moment de répondre, Moritz de Hadeln reste évasif, lançant des regards interrogateurs à Alain Simard, le PDG du Festival. Malaise. Il y aura des questions. Préparez vos réponses.

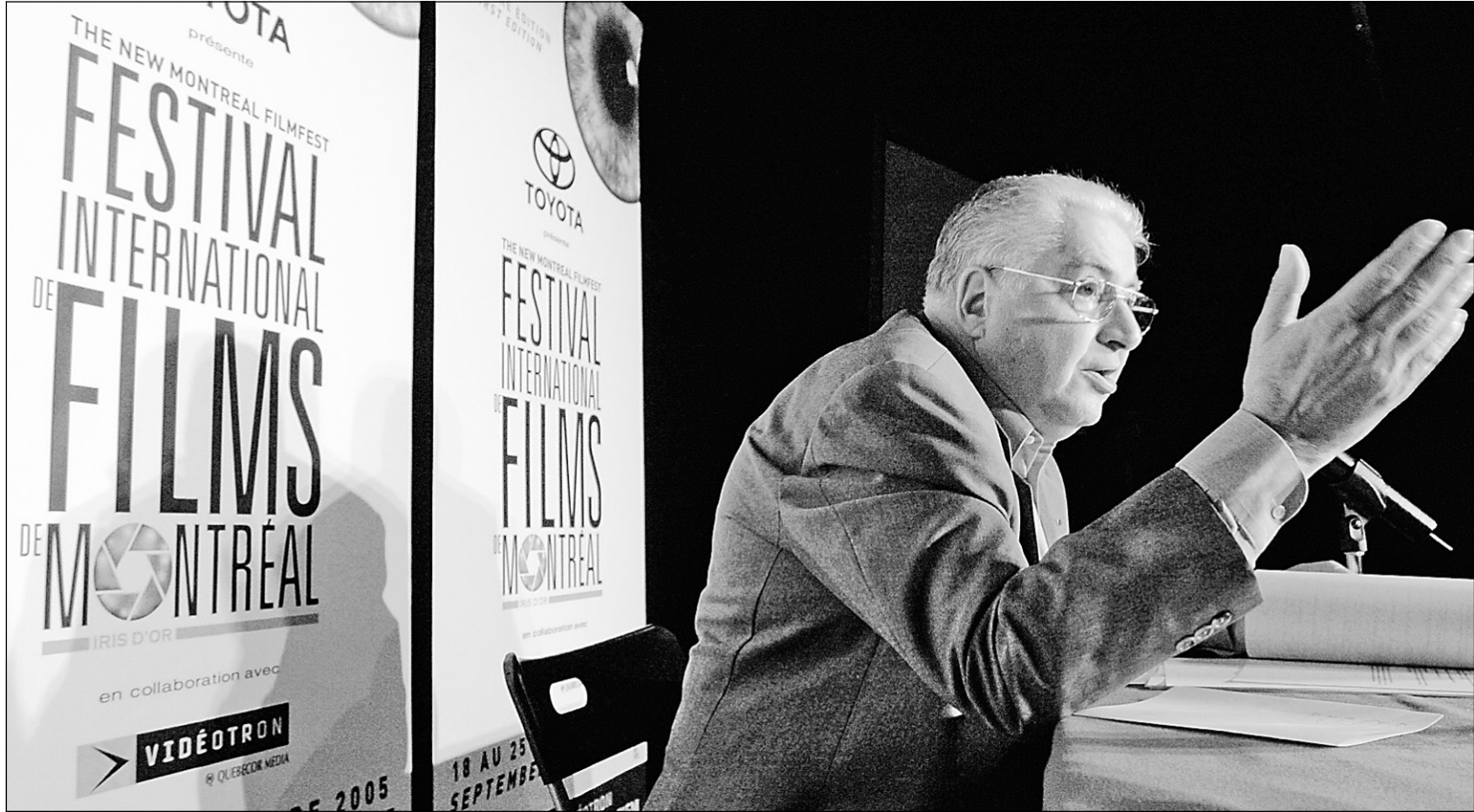


PHOTO RÉMI LEMÉE, LA PRESSE

Moritz de Hadeln, délégué général à la programmation du FIFM, a levé le voile hier sur le menu de la toute première mouture du festival.

## FESTIVAL INTERNATIONAL DE FILMS DE MONTRÉAL

## Un simple avant-goût

En à peine six mois, l'organisation du Festival international de films de Montréal a concocté une programmation dans laquelle on compte 174 films, dont 89 longs métrages. Le FIFM parviendra-t-il à s'imposer dans le cœur des cinéphiles montréalais dès son lancement?

## MARC-ANDRÉ LUSSIER

« Pour se différencier des autres festivals, nous avons d'abord voulu placer la barre très haut et privilégier la qualité plutôt que la quantité. »

Cette déclaration de Moritz de Hadeln, délégué général à la programmation du tout premier Festival international de films de Montréal (FIFM), a donné le ton à la conférence de presse organisée hier afin de dévoiler le contenu de la programmation du festival, lequel se tiendra du 18 au 25 septembre.

En tout, 174 films, dont 89 longs métrages, ont été sélectionnés. Quatorze productions se disputent les Iris d'or et d'argent, dont *L'Audition*, première réalisation de Luc Picard, *L'Avion* de Cédric Kahn, *Le Pêcheur et sa femme* de Doris Dörrie, *Mon petit doigt m'a dit* de Pascal Thomas et *Quo Vadis, Baby* de Gabriele Salvatores.

## Les sections

Outre la compétition des Iris de Montréal (dans laquelle sont aussi inscrits des courts métrages), sept autres sections composent le menu de ce festival organisé par l'équipe Spectra. Les « Événements spéciaux » misent principalement sur des films français et québécois, notamment *Les Poupées russes* de Cédric Klapisch (précédé de *Dehors novembre*, court métrage de Patrick Bouchard) d'après une chanson des Colocs, *Joyeux Noël* de Christian Carion, *Le Courage d'aimer* de Claude Lelouch, *Le Petit*

*Lieutenant* de Xavier Beauvois, *Le Parfum de la dame en noir* de Bruno Podalydès, sans oublier *Saints-Martyrs-des-Damnés*, premier long métrage de Robin Aubert qui, auparavant, aura fait l'objet d'une présentation au Festival de Toronto.

Les cinéphiles auront aussi droit à des « Programmes spéciaux », à l'« Univers latin » (dans cette catégorie, on trouve notamment *Les Moutons de Jacob*, film de Jean-François Pothier avec Pascale Busières, Caroline Dhavernas et

« Nous avons pu gagner une partie de la bataille, mais il reste encore beaucoup à faire », admet le délégué général Moritz de Hadeln.

Pierre-Luc Brillant), au « Panorama du jeune cinéma français », à « Planète Terre » (un film de l'in-crévable Rosa von Praunheim y est inscrit!), de même qu'à « Cinéastes d'ici » (David Cronenberg, Marcel Simard et Charles Binamé — ce dernier propose *The Hunt for Justice: The Louise Arbour Story*). Une section sera consacrée aux courts métrages.

Une carte blanche est aussi offerte à l'Institut national de l'image et du son et trois rétrospectives sont inscrites au programme. Les cinéphiles auront ainsi l'occasion

de renouer avec les oeuvres de Michel Brault, de Michel Deville (son plus récent film, *Un fil à la patte*, fera l'objet d'une présentation) et de Robin Spry, cinéaste et producteur canadien disparu il y a quelques mois dans des circonstances tragiques.

« Pour une première année, ce n'est déjà pas trop mal! » a lancé M. de Hadeln en laissant entendre qu'il fut extrêmement difficile de composer une programmation distincte dans les sillages des géants torontois et québécois. « Nous avons pu gagner une partie de la bataille, mais il reste encore beaucoup à faire », a-t-il d'ailleurs prévenu.

À cet égard, on comprendra qu'une profonde réflexion reste encore à faire sur le choix des dates du Festival l'an prochain. « Présentement, la situation est plutôt malsaine », a reconnu le délégué. Qui, croit-on comprendre, préférerait que le prochain Festival ait lieu plus tôt dans la saison estivale. « Mais voyons d'abord comment se déroule cette première édition », a-t-il dit avec prudence, sans vouloir plus élaborer. « Nous avons, en tout cas, beaucoup d'espoir et nous sommes très ambitieux, ça oui! »

Les invités, de même que la composition du jury, feront l'objet d'une annonce ultérieure.

La présentation inaugurale du FIFM aura lieu au cœur du Quartier latin du 18 au 25 septembre

## LA COMPÉTITION

*Polumglia* d'Artem Antonov (Russie)  
*Hormigas en la boca* (*Des fourmis dans la bouche*) de Mariano Barroso (Espagne/Cuba)  
*Der Fischer und seine Frau* (*Le Pêcheur et sa femme*) de Doris Dörrie (Allemagne)  
*Josh's Trees* (*Les Arbres de Josh*) de Peter Entell (Suisse)  
*Little Brother* (*Petit frère*) de Im Tai-hyung (Corée du Sud)  
*Su-Ki-Da* de Hiroshi Ishikawa (Japon)  
*L'Avion* de Cédric Kahn (France)  
*Ikaro's Dream* (*Le Rêve d'Icare*) de Costa Natsis (Grèce)  
*L'Audition* de Luc Picard (Canada)  
*Tatuado* (*Tatoué*) d'Eduardo Raspo (Argentine)  
*Mon petit doigt m'a dit* de Pascal Thomas (France)  
*Shiso* (*Course vers la mort*) de Sabu (Japon)  
*Quo Vadis, Baby* de Gabriele Salvatores (Italie)  
*We* (*Frère*) de Zeng Nianping (Chine)

2005. Elle se déroulera au Théâtre Saint-Denis, au Cinéma Quartier latin, à l'Office national du film du Canada, à la Cinémathèque québécoise et à Ex-Centris.

Des carnets et des billets individuels pour les événements spéciaux seront mis en vente samedi.

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE FILMS DE MONTRÉAL, du 18 au 25 septembre 2005. Infos : [www.montrealfilmfest.com](http://www.montrealfilmfest.com)

## FFM : 223 films sans version française

FFM  
suite de la page 1

« C'est le rôle de Téléfilm Canada de rendre ces films accessibles aux concitoyens unilingues »,

dénonce Serge Losique. Mais ils ont refusé de nous aider. (...) S'ils ne veulent pas aider le Festival, c'est leur droit, mais ils doivent aider les concitoyens unilingues. »

Cette nouvelle tuile qui tombe sur le FFM compliquera la vie des festivaliers unilingues. Le FFM a toutefois pris soin d'indiquer dans sa grille horaire la langue dans laquelle est présenté le film,

s'il y a des sous-titres et, si oui, dans quelle langue.

« On aurait voulu tout sous-titrer en français, mais c'est impossible, se désole Serge Losique. Notre industrie est dominée par l'anglais et les producteurs qui viennent dans le marché nord-américain préfèrent sous-titrer leurs films en anglais. »

# Pierre Marcotte remplacera Michel Jasmin pour deux semaines



LOUISE COUSINEAU  
TÉLÉVISION



Pierre Marcotte est un vieil ami de Michel Jasmin.

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Même si Michel Jasmin, dont le pied a été amputé le 8 août dernier, a très hâte de rentrer au travail, il a dû se résoudre à rater sa rentrée à TVA, prévue le 6 septembre à 11h. TVA a donc engagé son vieil ami de 30 ans Pierre Marcotte pour le remplacer. Il est question d'un engagement de deux semaines, mais M. Marcotte pourrait faire deux semaines de plus si la convalescence de Michel Jasmin s'étire.

Que les fans de M. Jasmin se rassurent : Philippe Lapointe, vice-président programmation de TVA, rapporte que son moral est excellent et que son rétablissement se fera beaucoup plus vite que prévu. « Il est têtue et en bonne santé. On croyait qu'il serait absent quelques mois, mais il ne s'agira que de quelques semaines. »

Michel Jasmin, qui a eu 60 ans le 13 août, n'a pas choisi lui-même son remplaçant — « Il n'était pas en état de le faire », de dire Philippe Lapointe — mais Pierre Marcotte a entendu dire que son ami était enchanté qu'il accepte l'intérim. L'ani-

mateur est toujours hospitalisé, ne parle pas encore aux journalistes mais lit avec attention les quelque 3000 courriels reçus jusqu'ici.

Pierre Marcotte n'est pas un inconnu des téléspectateurs : il a 40 ans de métier, presque tout le temps

à TVA. Sa dernière série régulière là-bas a été *Montréal en direct* en 1989. Il a ensuite travaillé quelque temps à TQS avant de s'installer à Vox, où ses entrevues d'une heure lui ont donné la première place au palmarès de cette chaîne communautaire. Il a quitté Vox il y a deux ans, affirmant qu'il avait assez fait de télévision.

M. Marcotte passe actuellement son temps entre ses deux restaurants — Hélène de Champlain et La Boucherie — et son bateau qu'il affectionne particulièrement. Il refuse de dire son âge.

Son retour à TVA le forcera à s'installer à Québec, où est produite l'émission *Michel Jasmin*. « Je serai en vacances ! » lance Pierre Marcotte. Ce sera pour lui un retour aux sources puisque c'est à Québec qu'il a fait ses débuts comme chroniqueur culturel à Télé 4 en 1958. Il en profitera pour visiter Michel Jasmin.

Il a dit ignorer qui seront ses invités.

C'est Rose-Aimée Dupuis, la fan de Pierre Marcotte immortalisée par Pauline Martin dans *Samedi de rire !*, qui va être contente ! Son idole reprend du service temporairement.

## Le soliste des Choristes ce soir

Tous ceux qui ont vu *Les Choristes* ont craqué pour la musique du film et le soliste Pierre Morange. Le bel adolescent, qui s'appelle Jean-Baptiste Maunier, fait l'objet d'un bon petit reportage ce soir à 20h à RDI. En première partie d'émission.

Même si Jean-Baptiste était le seul chanteur de la chorale Saint-Marc de Lyon à jouer dans le film, toute la bande d'enfants est devenue célèbre et fait des tournées en France. Une vie pas toujours facile puisqu'ils n'ont pas de traitement de faveur à leur collège. Vous entendrez leurs belles interprétations.

Vous verrez Jean-Baptiste à Hollywood — le film a été en nomination aux Oscars et Beyoncé a fort mal interprété la superbe chanson du film — où il rêve de rencontrer son idole Marilyn Manson. Un chanteur très maquillé qui fait dans le hard rock. Décidément, le jeune acteur est un ado de son temps.

Manque de pot, il n'a rencontré aucune vedette à Hollywood. Ce qui ne l'empêche pas de rêver à une carrière dans le showbiz.

## Le Festival de Granby entame sa 37<sup>e</sup> année

PRESSE CANADIENNE

Les organisateurs du Festival international de la chanson de

Granby ont annoncé hier la tenue de la 37<sup>e</sup> année du concours du 8 au 24 septembre.

Les concurrents sont répartis en

trois catégories : interprète, auteur-compositeur-interprète et collectif.

Les artistes les plus talentueux seront sélectionnés afin de partici-

per à la grande finale, qui se tiendra le 24 septembre prochain.

La chanteuse Laurence Jalbert est la porte-parole de l'événement

cette année. C'est l'auteur-compositeur-interprète Luc De Larochelière qui en assurera encore une fois la direction artistique.

Les lauréats du Festival participeront également à la Tournée des lauréats, qui se déroulera en janvier 2006 dans près de 10 villes du Québec.

## Sébastien Benoit critique les Trois Accords et les Cowboys fringants

FUREUR

suite de la page 1

Les Trois Accords ont refusé une première fois de participer à *La Fureur* en septembre 2004, puis une deuxième fois à l'hiver 2005. « On a le droit de refuser les trucs que l'on veut », justifie Frédéric Poulin d'Indica.

Le groupe, qui a accouché des succès *Lucille*, *Saskatchewan* et *Loin d'ici*, dit ne pas choisir ses émissions en fonction d'impératifs commerciaux. « Pour faire *Les Quilles* à TQS, il faut que ça te ten-

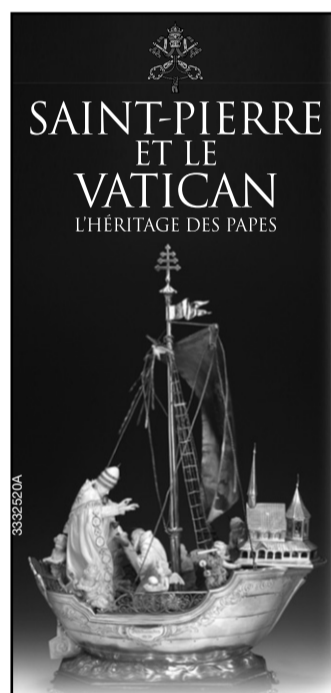
te. Et ça nous tentait vraiment. On n'a pas fait ça pour vendre des albums », rappelle le batteur Charles Dubreuil.

Quant aux Cowboys fringants, leur refus de passer à *La Fureur* est bien simple. « Les Cowboys Fringants ne font pas de télé. Toutes leurs énergies sont consacrées aux spectacles. Ils ne font pas de variétés », explique Marie-Christine Champagne de la Compagnie Larivée-Cabot-Champagne, qui s'occupe des Cowboys fringants.

L'explication se trouve peut-être

dans une chronique que Karl Tremblay, chanteur des Cowboys, a signée dans *La Presse* en juillet 2003. Invité à écrire sur les FrancoFolies de Montréal, le chanteur a signalé dans son papier que la chanson *La Führer* de Monoc' Serge était « tellement bien faite » et « tellement forte ».

Pour ceux qui ne connaissent pas la pièce, voici un extrait de *La Führer*, parue sur l'album *13 Tounes trash* : « Véronique apparaît. Et sa voix nasi... nasillarde. S'élève comme un signal : place à la mardo. »



EN EXCLUSIVITÉ CANADIENNE

Venez admirer l'une des plus grandes et impressionnantes collections comprenant plus de 300 objets exceptionnels provenant du Vatican, y compris des travaux réalisés par Giotto, Canova et Bernini.

GRANDE EXPOSITION  
Basilique Notre-Dame  
crypte climatisée  
Vieux-Montréal  
Tous les jours

Billetterie :  
www.tel-spec.com  
(514) 790.1111 ou  
1 (800) 848.1594

Tarifs spéciaux :  
Groupes-Âge d'Or-Jeunes  
(514) 842.2925 ou  
1 (866) 842.2925

VIA Rail Canada  
www.vaticanmontreal.ca  
CLEAR CHANNEL  
VIVACONCEPT  
TVR  
LA PRESSE



*Le Pont* de Trevor Ferguson  
mise en scène de Guy Sprung

*Charlotte, ma soeur*  
texte et mise en scène de Marie Laberge

*Petit déjeuner compris* de Christine Reverho  
mise en scène de Monique Duceppe

*C'est ma vie* de Brian Clark  
mise en scène de Daniel Roussel

*Frères de sang* de Willy Russell  
mise en scène de René Richard Cyr

Abonnez-vous!

2005 - 2006

DUCEPPE

www.duceppe.com

(514) 842-8194

en collaboration avec



# LA PLUS GRANDE RENTRÉE RADIO DE L'AUTOMNE

NOUVEAUX  
COLLABORATEURS

tous les matins à

**8h10**

à l'émission

## LES MATINS DE MONTRÉAL



**Dany Turcotte**  
le lundi



**Jean-François Bastien**  
le lundi à 7h20



**Michel Girouard**  
le mardi



**Hélène Bourgeois-Leclerc**  
le mercredi



**Suzanne Lévesque**  
le jeudi



**Janette Bertrand**  
le vendredi

De plus, le vendredi dès

**11h30** les

**MIDIS  
DE VÉRO**

avec  
**Marie-Soleil Michon  
et Dany Turcotte**

UNION  
COBECO

**105.7**  
Rythme FM

Le Rythme de Montréal

## ARTS ET SPECTACLES

# Rendez-vous d'août

MARIE-CHRISTINE BLAIS

« C'est le *fun*, des événements comme le Rendez-vous des arts, explique Susie Arioli avec son accent joli comme tout. Parce qu'ils sont plus relax, plus *summer mood*, qu'ils sont avec leurs enfants, les gens qui viennent voir les *shows* nous font sentir tellement bien dans notre peau ! » Ce soir, Susie Arioli et son groupe devraient se sentir particulièrement bien dans leur peau, tout à côté de la rivière des Prairies, dans un cadre bucolique, relax et estival à souhait.

Le Rendez-vous des arts de Sainte-Geneviève se déroule en effet jusqu'à dimanche en plein air, sous les étoiles ou le soleil, soit sur la scène extérieure du cloître du collège Gérald-Godin, soit dans la presqu'île du collège, soit dans l'amphithéâtre de la salle Pauline-Julien. L'amphithéâtre de la salle Pauline-Julien ? Oui, puisque le fond de la scène s'ouvre sur l'extérieur, directement sur la pente gazonnée située derrière la salle. « C'est encore un peu rustique, mais ça fait vraiment penser à un petit agora romain », explique Diane Perreault, directrice de la salle et responsable de la programmation du Rendez-vous.

Outre Susie Arioli ce soir à 20h30, cet « agora » recevra demain l'ensemble Romulo Larrea, qui mêle rythmes argentins et chanson québécoise (c'est très joli, du Daniel Bélanger en tango), et, samedi soir, Chloé Sainte-Marie et son beau spectacle *L'Âme rapaillée*, inspiré des poèmes de Gaston Miron. Ces trois spectacles constituent le volet payant (15 \$ par soir ou 40 \$ pour les trois) du Rendez-vous.

Or, le volet gratuit est tout aussi séduisant... et devrait permettre à bien du monde de se sentir bien dans leur peau : une série chanson à 19h avec Francesca Gagnon, Yves Marchand ou Ginette et une série musique tzigane,

à 22h, avec Gadji-Gadjo, les Gitans de Sarajevo et le guitariste Juan Carranza.

Plus de la danse. « Je tenais à un volet danse et j'ai fait appel pour cela aux deux Karine, explique Diane Perreault. Karine Ledoyen a créé, avec la chorégraphe Lina Cruz, l'événement *Osez!* à Saint-Jean-Port-Joli et elles vont poursuivre leur démarche ici : les 12 danseurs vont travailler dans le gymnase du collège et nous présenter le soir le résultat de leur recherche. Demain, la chorégraphie durera 20 minutes, le lendemain, 25 minutes et, dimanche, 35 minutes.

« L'autre Karine, c'est Karine Cloutier de l'organisme 2<sup>e</sup> Porte à gauche, qui permet aux gens de 7 à 77 ans de devenir eux aussi danseurs : Karine et ses collègues proposent des mouvements simples aux spectateurs et tout le monde participe à une chorégraphie collective, dimanche vers 13h ! On propose avant cela un grand pique-nique, à 11h30 : les gens amènent leur lunch dans la presqu'île et peuvent aussi acheter des assiettes de dégustation (1 \$ l'assiette) de mets concoctés par 36 personnes issues de toutes les communautés de Montréal. Ça va de la Roumanie à la Jordanie en passant par les pays africains... et le Québec ! »

C'est ce décor naturel qui va sans doute encourager Susie Arioli à chanter *Harmonie du soir* à *Châteauguay* de Beau Dommage, qu'elle reprend si bien : « Ça serait *beautiful*, sur le bord de la rivière, hein ? dit-elle. J'ai juste peur de pas me rappeler tous les mots... » Pas de crainte à y avoir, Susie : tout le monde les connaît, les mots d'*Harmonie* et tout le monde se sent tellement bien dans sa peau en les chantant...

**10<sup>e</sup> RENDEZ-VOUS DES ARTS, 15 615, boulevard Gouin Ouest, à Sainte-Geneviève. Programmation et route d'accès : www.pauline-julien.com ou 514 626-1616.**

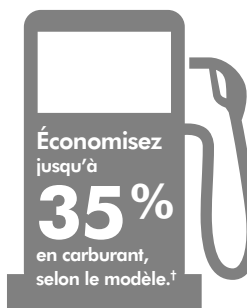
## FLASH

### Céline et René, « parents de coeur »

Céline Dion et René Angélil ont accepté de porter le titre honorifique de « parents de coeur » dans le cadre du Festival mondial des arts pour la jeunesse, qui se tiendra à Montréal du 20 au 30 septembre. « Le Festival mondial des arts pour la jeunesse est un événement majeur pour la jeunesse d'ici. Il per-

met d'éveiller l'esprit et le coeur des jeunes spectateurs. C'est avec plaisir que nous acceptons d'être parents de coeur de l'événement », ont-ils déclaré dans un communiqué hier. Le couple, qui ne sera pas à Montréal pendant le Festival, complète un comité d'honneur constitué de personnalités du milieu artistique : Paul Buissonneau, Rock Demers, Anne Dorval (aussi porte-parole de l'événement), Atom Egoyan, Suzanne Lebeau, Robert Lepage, Édouard Lock, Marina Orsini et Denise Robert. Présenté sous le haut parrainage de l'UNESCO, le Festival se déroulera dans une vingtaine de lieux de la métropole. Ève Dumas

## Réglez vos problèmes de consommation.



Avec le prix du pétrole qui fait de la haute voltige, la sobriété des **moteurs turbo diesel TDI** de Volkswagen fait envie. Leur consommation exemplaire vous fait même économiser jusqu'à 35 % en carburant comparativement à nos moteurs à essence correspondants. Alors lorsque vous penserez acheter une Golf TDI, Jetta familiale TDI ou Passat TDI, faites votre deuil des nombreuses virées dans les stations-service. **vw.ca/tdi**



**MOTEUR TDI 2,9%**

de financement à l'achat sur 60 mois **0\$** Première mensualité\*\*

Êtes-vous fait  
pour Volkswagen?



\*Golf : 35 %, Jetta familiale : 33 %, Passat : 20 %. Calcul effectué à partir de données de Transports Canada pour les modèles 2005. Ex. : Pour la Golf, le pourcentage est basé sur une consommation moyenne ville et route de la Golf TDI (ville 6,2 L/100 km et route 4,6 L/100 km) qui correspond à 35 % moins de consommation de carburant que la Golf à essence équipée du moteur de 2,0 L (ville 9,8 L/100 km et route 7,0 L/100 km) avec boîte manuelle. La consommation réelle dépend des conditions et habitudes de conduite et des équipements additionnels du véhicule. \*\*Première mensualité gratuite jusqu'à concurrence de 350 \$ (taxes incluses) pour la Golf TDI 2005, jusqu'à 500 \$ pour la Jetta familiale TDI 2005 et jusqu'à 650 \$ pour la Passat TDI 2005. \*L'offre s'applique aux modèles 2005 mentionnés, neufs, en stock. Exemple de financement : un montant de 20 000 \$ au taux d'intérêt annuel de 2,9 % correspond à un versement mensuel de 358,49 \$ pendant 60 mois. Coût d'emprunt de 1 509,14 \$, pour une obligation totale de 21 509,14 \$. Les mensualités et le coût d'emprunt varieront en fonction de la durée, du montant emprunté et de l'acompte ou de l'échange. Offres sujettes à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offres en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> août 2005. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Ne s'appliquent qu'aux ventes faites à des particuliers. Tous les détails sur vw.ca et chez votre concessionnaire.

# ARTS ET SPECTACLES

# LE CALENDRIER DE LA SEMAINE

FESTIVALS | > MUSIQUE/HUMOUR | > BARS | > THÉÂTRE | > MUSIQUE CLASSIQUE | > FAMILLE | > DANSE | > EXPOSITIONS | > AUSSI...

## CALENDRIER FESTIVALS

**FESTIVAL DE MUSIQUE ET DE DANSE TRADITIONNELLES**

*Parc La Fontaine. Infos: (514) 273-0880 ou 1-866-773-0880 ou www.spdtq.qc.ca. Jusqu'au 28 août.*

**NEW CLASSICAL THEATRE FESTIVAL**

*Studio Hydro-Québec, Théâtre Monument-National Infos: (514) 871-2224. Jusqu'au 10 septembre.*

**RENDEZ-VOUS DES ARTS DE SAINTE-GENEVIÈVE**

*Du 25 au 28 août. Infos: www.pauline-julien.com ou (514) 626-1616.*

## CALENDRIER MUSIQUE/HUMOUR

**CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL**

Les 25, 30, 31 août, à 13h15, Boys Band; les 27, 31 août, à 20h30, Femmes, revue musicale.

*Infos: (514) 790-1245.*

**CENTRE BELL**

Le 26 août, à 19h30, Tori Amos; le 29 août, à 19h30, System of a Down.

*Scène Théâtre Broadway, 1260, rue de la Gauchetière. Infos: (514) 790-1245.*

**CHAPITEAU PHYSERGO**

Le 26 août, à 19h, Musique du monde avec Paysaso; le 27 août, à 19h, six monologues; le 31 août, à 19h, soirée avec le Perfect Crime Jazz Band.

*6450, boul. LaSalle, Verdun. Infos: (514) 765-7217.*

**CHAPITEAU SAINT-SAUVEUR**

Jusqu'au 3 septembre, à 20h30, Claudine Mercier.

*Infos: (450) 227-1616 ou 1-877-227-1616.*

**LA TULIPE**

Le 26 août, à 19h30, Dave Mason.

*4530, rue Papineau. Infos: (514) 529-5000.*

**PARC LA FONTAINE**

Le 25 août, à 19h30, Alain Lamontagne, à 20h30, Gérald Laroché, à 21h30, le Trio à quatre; le 26 août, à 19h30, Laura Cortese, Dan Kavanagh, à 20h30, Keith Bennett, Doug Cox Sam Hurrie, à 21h30, Genticorum; le 27 août, à 19h30, concert Galant, à 20h30, Carlos Del Junco, à 21h30, Les Chauffeurs à pieds, à 23h, Nuit de l'Harmonica; le 28 août, à 19h30, Gabriel Labbé, à 20h30, Mike Stevens, à 21h30, Réveillons!

*Infos: (514) 273-0880.*

**SALLE ANDRÉ-MATHIEU**

Le 28 août, à 20h, Louis-José Houde.

*475, boul. de l'Avenir, Laval. Infos: (450) 667-2040 ou (514) 790-1245.*

**SPECTRUM**

Le 27 août, à 20h, Solo mobile Max Tour; le 31 août, à 20h, David Broza.

*318, rue Sainte-Catherine O. Infos: (514) 908-9090.*

## CALENDRIER BARS

**ARIA NIGHTCLUB**

Le 27 août, à 1h30 AM, Marco G., à 5h30, Nick Pilon; le 28 août, à 6h, G O'Brien.

*1280, rue Saint-Denis. Infos: (514) 839-2742.*

**BALATTOU**

Le 25 août, à 21h, Akara.

*4372, Saint-Laurent.*

**BAR LANJEU**

Le 25 août, à 20h, Ti-Guy Emond et Joey Tardif; les 26, 27 août, à 22h, Soul Whisper; le 28 août, à 15h, Ricky Chouinard, Benoit Bélanger et plusieurs autres.

*1400, boul. Saint-Jean-Baptiste, Pointe-Aux-Trembles. Infos: (514) 645-3359.*

**BAR LES CONNERIES**

Le 27 août, à 22h, Groove Funktion.

*2037, rue Saint-Denis. Infos: (514) 845-3889.*

**BILY KUN**

Le 25 août, à 21h, Vincent Lemieux; le 26 août, à 21h, Mir; le 27 août, à 21h, Bleuchut; le 28 août, à 21h, Killwatt; le 29 août, à 21h, Bleuchut; le 30 août, à 21h, Kobal; le 31 août, à 21h, Steve Beaupré.

*354, Mont-Royal E. Infos:(514) 845-5392.*

**BLIZZARTS**

Le 26 août, à 21h, funk, soul, disco, hip hop avec Residents, Kobal et Quasar.

*3956a, rue Saint-Laurent.*

**BOBARDS (LES)**

Le 25 août, à 21h30, Salaam; le 26 août, à 21h, soirée de danse avec DJ Kyou; le 27 août, à 21h30, Pedrito A. Gonzalez; le 28 août, à 21h30, Nico Beki; le 31 août, à 21h30, Aux Vils Matou les Belles Chattes.

*4328, Saint-Laurent. Infos: (514) 987-1174.*

**BOÎTE À MARIUS**

Les 25, 26, 27 août, à 22h, Yannick Pépin et Steve Richard; le 29 août, à 22h, Soirée Cribble; les 30, 31 août, à 22h, La Sprite, ligue d'improvisation.

*5885, Papineau. Infos: (514) 274-9090.*

**BOURBON STREET WEST**

Le 25 août, à 20h, Ladies Night; les 26, 27 août, à 22h30, Shane Phillips; le 30 août, à 22h30, Gwendolen Blues; le 31 août, à 21h, Comedy Nest.

*1866, boul. des Sources, Pointe-Claire.*

**BRUTOPIA**

Le 25 août, à 22h, Pat Lesyk; le 26 août, à 22h, The Ramblers; le 27 août, à 17h, Eill Rockwell, à 22h, Tala; le 28 août, à 17h, Dirty Old Band, à 22h, Open Mike avec The Cains; le 29 août, à 22h, Trivia Night & Jazz Jam in « The Bistro »; le 30 août, à 22h, DJ Dylan & DJ Ilya; le 31 août, à 22h, Mick O'Grady.

*1219, Crescent. Infos: (514) 933-9277.*

**CAFÉ CAMPUS**

Le 31 août, à 20h, La rentrée verte + Marco Calliari + Dédé Traké + Les Mod's + Yesterday's Ring.

*57, Prince-Arthur E. Infos: (514) 844-1010.*

**CAFÉ L'UTOPIK**

Le 31 août, à 20h30, Soirée de poésie avec Éric Roger et ses invités.

*552, Sainte-Catherine E. Infos: (514) 844-1139.*

**CAFÉ SARAJEVO**

Le 25 août, à 21h, Anthony Rozankovic Trio, jazz; les 26, 27 août, à 21h30: Gadjo Dilo, musique tzigane; le 29 août, à 21h, Zion Bell, reggae; le 30 août, à 21h, Elsewhere, folk; le 31 août, à 21h, Alex et Coralie, folk.

*2080, Clark. Infos: (514) 284-5629.*

**CASA DEL POPOLO**

Le 27 août, à 21h, Chris Leo/White Pigeons.

*4873, Saint-Laurent.*

**CLUB SODA**

Le 27 août, à 21h, Ninja Tune/Big Dada; le 29 août, à 21h, Zoom sur la relève: Euphoria.

*1225, St-Laurent. Infos: (514) 286-1010.*

**DEUX PIERROTS (LES)**

Les 26, 27 août, à 21h, groupe de Dany Pouliot et Serge Lachapelle.

*104, Saint-Paul E. Infos: (514) 861-1270.*

**ERNIE BUTLER'S COMEDY NEST**

Le 26 août, à 22h30, The Bionic Yahoes.

*Angle des rues Sainte-Catherine et Atwater.*

**FOUFOUNES ÉLECTRIQUES**

Le 28 août, à 21h, Unpop Festival; le 30 août, à 21h, Jaded + Anatory.

*87, rue Sainte-Catherine E. Infos: (514) 844-5539.*

**JELLO BAR**

Le 25 août, à 21h, Therapy (Main), Sneaks, Beats & Life (Loungé); le 26 août, à 21h, Family Tree; le 27 août, à 21h, Dibondoko; le 28 août, à 21h, Coco Café; le 29 août, à 21h, Jello Swing; le 30 août, à 21h, A.K.A Soulo; le 31 août, à 21h, Scatmandu & Kops Crew.

*151, rue Ontario E. Infos: (514)285-2621.*

**KOLA NOTE**

Le 26 août, à 21h, Soul Brothers; le 27 août, à 21h, Band Kalmunity, DJ Kobal.

*5240, avenue Du Parc (coin Fairmount). Infos: (514) 274-9339.*

**LE PIERROT**

Les 25, 26, 27, 28 août, à 21h, Éric Masson et Matthieu Gauthier.

*114, rue Saint-Paul Est.*

**LION D'OR**

Le 28 août, à 19h30, Viva Brazil, la galère de Samantha; le 31 août, à 20h30, Première de spectacle de E.V.O.

*1676, Ontario E. Infos: (514) 598-0709.*

**MAISON DU JAZZ (LA)**

Le 25 août, à 21h, Michelle Sweeney jazz with personality; les 26, 27 août, à 18h30, Johnny Scott et ses amis, à 22h30, Michelle Sweeney jazz with personality; le 28 août, à 20h, Mojitos Special Latin Jazz Night avec Delphin Marzal et son groupe; le 29 août, à 20h, Barbara Secours trio; le 30 août, à 20h, Nancy Martinez trio; le 31 août, à 20h, Rachelle Jeanty et son trio.

*2060 Aylmer. (514) 842-8656.*

**MEDLEY**

Le 26 août, à 20h, Bring The Funny; le 29 août, à 20h, Le Naheulband; le 30 août, à 21h, Comics en fou.

*1170, rue St-Denis. Réservation: (514) 842-6557 ou (514) 216-7277.*

**PETITE BOÎTE (LA)**

Le 25 août, à 22h, Lady Night + Karaoké; les 26, 27 août, à 22h, Denis Deguire + Karaoké; le 31 août, Karaoké.

*2001, Rosemont. Infos: (514) 376-2121.*

**PETITE GAULE (LA)**

Le 25 août, à 21h, soirée de musique actuelle avec Triton et Plomberie-Volcan; le 26 août, à 20h30, concert acoustique-folk avec Leela;Le 27 août, à 21h, Concert Punk; le 29 août, à 21h, Concert de l'ensemble Fleur de lys; le 30 août, à 21h, concert hétéroclite de musique traditionnelle ukrainienne avec l'ensemble Kubasonics; le 31 août, à 21h, Concert de musique mexicaine organisée par A Babord.

*2525, Centre. Infos: 931-1919.*

**PLACE À CÔTÉ (LA)**

Le 26 août, à 21h, Chazam, rock francophone, funk + 1ère partie, Ywis Revery; le 27 août, à 21h, Scène de rime hip hop; le 29 août, à 20h, Le Rire en Canne; le 30 août, à 21h, Spectacle bénéfice avec ExX-Tradition et Cube.

*4571, Papineau. Infos: (514) 522-4571.*

**QUAI DES BRUMES**

Le 27 août, à 21h, Vander Meets Poirier.

*4481, Saint-Denis. Infos: 499-0467.*

**SALA ROSSA (LA)**

Le 28 août, à 21h, Of Montreal The Management.

*4848, Saint-Laurent (coin St-Joseph). Infos: (514) 279-6531.*

**SAPHIR**

Le 25 août, à 21h, DJ Maus.

*3699, rue Saint-Laurent.*

**SWIMMING (LE)**

Le 25 août, à 21h, Riddim Wise Reggae Night avec: High Mood, Kelly Nunes, Fatta; le 26 août, à 21h Funkafones; le 27 août, à 21h, Blue Monkey Project et Killwatt; le 28 août, à 21h, Party de clôture du Festival LeBeat; le 30 août, à 21h, Party de clôture festival Indie Rock.

*3643, Saint-Laurent. Infos: (514) 282-7665.*

**UNITY II**

Le 25 août, à 21h, DJ Pujpa Sacha; le 26 août, à 21h, DJ Critcal Hype, 2e salle, DJ Ivan Benoit; le 27 août, à 21h, DJ Alex Lauterstein, 2e salle, DJ Bobzilla.

*1171, Ste-Catherine E. Infos: (514) 523-2777.*

**UPSTAIRS JAZZ BAR & GRILL**

Les 26, 27 août, à 21h, trio de pianiste montréalais Geoff Lapp.

*1254, Mackay. Infos: (514) 931-6808*

**VERRE BOUTEILLE**

Le 29 août, à 21h, Deux gars dans le décor avec David, Étienne, Gizmo et Sylvain; le 30 août, à 21h, L'Ensemble Pax avec Diane Hébert.

*2112, Mont-Royal Est. Infos: (514) 521-9409*

## CALENDRIER THÉÂTRE

**ALERTE À LA BLONDE**

Comédie de Michael Parker.

*Théâtre Saint-Sauveur, 22, rue Claude, Saint-Sauveur. Infos: (450) 227-8466 ou (514) 990-4343. Jusqu'en août.*

**AU SECOURS**

Comédie de Marie-Thérèse Quinton. Mise en scène de Denis Brassard.

*Salle l'Opale, 510, Saint-Isidore, Saint-Lin-Laurentides. Infos: (514) 522-4221 ou (450) 439-3434. Jusqu'au 27 août.*

**AUX PETITS OIGNONS**

Comédie de Derik Benfield. Mise en scène de Bernard Fortin. *Théâtre du Chenal-du-moine, 1645, chemin du Chenal-du-Moine, Sainte-Anne-de-Sorel. Infos: (450) 743-8446 ou ((877) 224-3625. Jusqu'au 3 septembre.*

**CLIM**

*Espace libre, 1945, rue Fullum. Infos: (514) 521-4191. Du 25 au 27 août, jeudi à samedi, à 22h.*

**CONSTELLATION DE L'ÉPÉE (LA)**

Texte et mise en scène de Sylvain Lamy.

*Village des Arts, Centre de la Nature, 901, ave du Parc, Laval. Infos: (514) 990-9398. Le 25 août, à 20h.*

**EN ATTENDANT BÉBÉ**

De Pierre-Yves Lemieux. Mise en scène de Reynald Robinson. *Théâtre des tournesols, 331, chemin Brosseau, Cowansville. Infos: (450) 263-2000 ou 1-800-460-0133. Jusqu'au 27 août.*

**LA CHAMBRE DES RÊVES**

Sous la direction de Richard Blackburn.

*Théâtre de la Dame de Cœur, 611, rang de la Carrière, Upton. Infos: (450) 549-6721. À 21h. Jusqu'en août.*

**LA PLACE DE L'AUTRE**

Comédie de Stéphane Bellavance, en collaboration avec Olivier Kemed et Mathieu Bergeron.

*Théâtre des marguerites, 8075, boul. Jean XXIII, Trois-Rivières. Infos: 1-877-224-3625. Du jeudi au samedi, à 20h. Jusqu'au 3 septembre.*

**LES AMAZONES**

Comédie de Jean-Marie Chevret. Mise en scène de Monique Duceppe.

*Théâtre des Grands Chênes, 356, Marie-Victorin, Kingsey-Falls. Infos: (819) 363-2900. Jusqu'au 27 août.*

**LES ENVAHISSEURS**

De François Archambault, Francis Monty, Marie-Christine Lè-Huu, Nico Gagnon et Simon Boudreault.

*Parc du Domaine Vert, 10423, montée Sainte-Marianne, Mirabel (Sortie 23 de l'autoroute 15). Infos: (450) 419-8755. Jusqu'au 27 août, jeudi, vendredi, samedi, à 20h.*

**MARS ET VÉNUS**

Texte de Sylvain Larocque et Stéphane E. Roy, mise en scène de Josée Fortier.

*Centre culturel de Joliette - salle Rolland-Brunelle, 20, rue Saint-Charles-Borromée Sud, Joliette, entrée par le stationnement du Cégep. Infos: (450) 759-6202. Jusqu'au 27 août.*

**NANA ET LES AUTRES**

De Michel Tremblay. Mise en scène de Gilbert Lepage.

*Église de Saint-Joseph de Ham-Sud. Infos: 1-866-877-1444/ (819) 877-5959. Jusqu'au 27 août.*

**PAR-DESSUS LA JAMBE**

*Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866, rue Saint-Pierre, Terrebonne. Infos: (450) 492-4777. Le 27 août, à 20h30.*

**PAR-DESSUS TOUT**

Texte de Patricia Levrey, mise en scène de Fernand Rainville..

*Théâtre du Vieux-Terrebonne - Salle Desjardins, 866, rue Saint-Pierre. Infos: (450) 492-4777 ou (514) 790-1245 ou 1-866-404-4777. Jusqu'au 3 septembre.*

**PARENTS À VIE**

De Bruno Marquis. Mise en scène de Richard Fréchette.

*Théâtre des Cascades, 2, chemin du Canal, Pointe-des-Cascades. Infos: (450) 455-8855 ou 1-866-494-8855. Jusqu'en août.*

**QUELQUES LIVRES DE TROP**

De Pierre-Yves Lemieux et mise en scène de Monique Ducepe.

*Théâtre Hector-Charland, 225, boul. l'Ange-Gardien, L'Assomption. Infos: (450) 589-9198. Les jeudis, vendredis et samedis, à 20h30. Jusqu'au 27 août.*

**SALLE WILFRID-PELLETIER DE LA PLACE DES ARTS**

Du 30 août au 4 septembre, à 20h, Evita (anglais), comédie musicale.

*260, boul. de Maisonneuve O. Infos: (514) 842*



ARTS ET SPECTACLES

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA LITTÉRATURE

# Le mélange des genres

JOCELYNE LEPAGE

Le dramaturge Jean-Marc Dalpé et le chorégraphe Paul-André Fortier entourant la romancière Chrystine Brouillet, voilà un trio qui symbolise bien le mélange des genres pratiqué par le Festival international de la littérature depuis sa naissance, il y a 11 ans. Cela donne, par exemple, le comédien James Hyndman et les écrivains Robert Racine et Denise Desautels dans une présentation chorégraphiée par Fortier. Ou encore, les joyeux Zapartistes rendant hommage au grand écrivain et rhinocéros Jacques Ferron. Aussi, Michel Vézina, nouveau romancier et chroniqueur littéraire, « dubbant » en français avec DJ Vander...

Le Festival international de la littérature, qui favorise les rencontres surprenantes et les croisements insolites, se déroule du 16 au 24 septembre cette année, célébrant ainsi la rentrée littéraire plutôt que l'arrivée du printemps comme c'était le cas par les années passées. Et pour la première fois, l'événement créé par l'Union nationale des écrivains et écrivains du Québec vole de ses propres ailes et est doté de son propre conseil d'administration, ce qui ne change pas grand-chose pour les spectateurs et participants et n'accroît pas le budget de l'événement, qui s'élève à 400 000 \$ environ.

Pendant neuf jours, près de 200 artistes de

toutes disciplines — écriture, musique, danse, arts visuels... — s'uniront pour donner des performances inhabituelles dans plusieurs lieux culturels, aussi bien au Lion d'or qu'à la librairie Gallimard, à l'Agora de la danse qu'à la Grande Bibliothèque qui, elle, accueillera les enfants pendant toute la journée qui leur est consacrée, le samedi 24 septembre. Jessica Vigneault, Sylvain Dodier et les marionnettes géantes de la sculpteure Horta Van Hoye, entre autres animateurs, les attendent.

Le FIL soulignera l'importance de Sudbury dans la production de poètes. Plusieurs poètes en effet sont originaires de la petite ville franco-ontarienne, dont Jean-Marc Dalpé, Robert Dickson, Patrice Desbiens et Marcel Aymar qui s'adonneront à un *Sudbury Blues*, grand spectacle qui réserve des surprises, dit-on.

Et, pourquoi pas, le retour d'un rite presque disparu : la fête se terminera par une procession dans les rues du Plateau Mont-Royal, du parc Laurier à la place Gérard-Godin. Les artistes visuels déambuleront samedi dans les rues en brandissant leurs tableaux comme d'autres des pancartes revendicatrices. Les toiles sont ensuite exposées en face du métro Mont-Royal. Une initiative du Grand Parcours, sens et culture.

On se renseigne en téléphonant au 842-2112 ou en consultant le site du festival : [www.festival-fil.qc.ca](http://www.festival-fil.qc.ca)



PHOTO RÉMI LEMÉE. LA PRESSE ©

Le chorégraphe Paul-André Fortier, la romancière Chrystine Brouillet et le dramaturge Jean-Marc Dalpé participent au FIL.

FLASH

## Trintignant reviendra à Montréal en 2006

Jean-Louis Trintignant viendra à Montréal, du 28 mars au 1<sup>er</sup> avril 2006, présenter une soirée consacrée à la poésie de Guillaume Apollinaire (1880-1918). Ce spectacle avait été créé à l'origine avec sa fille Marie. Trintignant le reprend seul, accompagné toutefois

de deux musiciens. Voici comment le journal *Le Monde* a accueilli sa performance à Paris : « Assis devant une petite table, sur laquelle est posé un cahier, il fait entendre la voix du *mal-aimé* qui connut des amours sublimes. Une ombre l'entoure, deux musiciens l'accompagnent, il est là tout simplement, dans un dépouillement absolu. Et c'est un grand moment. » La venue de Trintignant a été annoncée hier par Michelle Corbeil, directrice du Festival international de la littérature. Le comédien, invité par le FIL, avait déjà présenté ici, en 2000, *La Valse des adieux*, de Louis Aragon, et connu un immense succès.

**CET ÉTÉ AU THÉÂTRE HECTOR-CHARLAND À L'ASSOMPTION**

**Jusqu'au 27 août** SUPPLÉMENTAIRE SAMEDI 27 AOÛT À 16 H **PLUS QUE 4 REPRÉSENTATIONS!**

# Quelques livres de trop

Une comédie de **Pierre-Yves Lemieux**

Mise en scène par **Monique Duceppe**

Avec **Diane Lavallée, Pierrette Robitaille, Raymond Legault et Marc St-Martin**

...un excellent divertissement qui allie rire et émotion... Lavallée livre une performance notoire...  
Jade Bérubé, *Voir*

**Hilarant conflit père-fils**  
Robert Germain, *Allô-Vedettes*

...Pierrette Robitaille est toujours aussi flamboyante sur scène...  
Jean Beauvoyer, *La Presse*

Théâtre Hector-Charland à L'Assomption (sortie 108 de l'autoroute 40)  
Billetterie : (450) 589-9198 / Sans frais : 1-877-589-9198  
[www.hector-charland.com](http://www.hector-charland.com)  
Réseau Admission : (514) 790-1245 / 1-800-361-4595

**FORAITS DISPONIBLES**

**PLUS DE 20 000 SPECTATEURS CET ÉTÉ. MERCI!**

# voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

THÉRÈSE PARIEN  
COLLABORATION  
SPÉCIALE

18H30 35

FLASH  
Antoine Bertrand, alias Junior Bougon, dévoile ses talents de chanteur!

19H30 7

PROJET TUNING  
Début de la deuxième saison de cette émission qui met deux équipes au défi de transformer, avec 15 000 \$, une vieille auto en rutilant bolide. Animateur : Marc Gagnon. Ce soir : la sélection des équipes.

20H00 2

PERDUS  
Le bébé de Claire disparaît dans l'île maudite! Le radeau, maintenant en mer avec quelques rescapés, vogue vers une destination... incertaine.

20H00 5+

VICTIMES DU PASSÉ  
Version française de la série *Cold Case* produite par Jerry Bruckheimer. Une jeune femme chargée de rouvrir de vieux dossiers de meurtre met à profit les avancées scientifiques pour trouver de nouveaux indices...

21H00 2

BONS BAISERS DE FRANCE  
Invités : René Homier-Roy, Laurence Jalbert et Mario Langlois.

21H00 VIE

ON A ÉCHANGÉ NOS MÈRES  
Si vous ne devez voir qu'un seul épisode de cette télé-réalité où deux mères changent de maison pendant une semaine, c'est celui-ci : une multimillionnaire de 37 ans prend la place d'une chauffeuse d'autobus scolaire de 45 ans!

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO
SRC	2 (9) 13	Le Téléjournal (17:30)	L'union fait la force	Des vertes et... / Bruno Pelletier	FranCoeur	Perdus		Bons Baisers de France / René Homier-Roy, Laurence Jalbert		Le Téléjournal/Le Point		Des kiwis et des hommes / Daniel Lemire		4	4
TVA	4 (7) 8 (10)	Le TVA 18 heures	Sucré salé / Karine Vanasse	Dans ma caméra	Drôles d'animaux	FOLLES DE LUI (6) avec Monica Potter, Freddie Prinze Jr.				Le TVA	Sucré salé (22:32)	Tabou (23:05)		7	7
TQC	15 (17) 24 (45)	Macaroni tout garni	Ramdram	Ramdram	Malcolm	Les Grands Documentaires / Extremis - L'enfance assassinée	LA GRANDE ÉVASION (3) avec James Garner, Richard Attenborough							8	8
TQS	16 (30) 35	Le Grand Journal (16:30)	Flash / Antoine Bertrand	Les Insolences d'une caméra	Roue de fortune chez vous	L'humour en santé		C'est mon show		Le Grand Journal		110%	Casting...	5	5
CTV	12 (8)	News		Access H. / eTalk Daily	eTalk Daily / Jeopardy	Veronica Mars		CSI: Crime Scene Investigation		CSI: New York		CTV News	News	11 (45)	11 (70)
	CBC (6) ABC (22) CBS (3) NBC (5)	Canada Now / Simpsons / News / News	ABC News	Distinct Docs / The Insider / CBS News / Jeopardy	...Millionaire / E.T. / Wheel of...	Alberta Bound: A Centennial Celebration / EVOLUTION (5) avec David Duchovny, Julianne Moore / Big Brother 6		The National / Primetime / Without a Trace		The National / King of the Hill / News		The National / 32nd... (23:25) / Nightline / Late... (23:35) / Tonight (23:35)		13 (22)	13 (21)
PBS	33 (57)	The Newshour / BBC News	...Report	The Newshour	Find!	The New This Old House Hour		Globe Trekker / Mozambique / Windy... / Roadtrip... / Get Down Tonight - The Disco Explosion		Roadtrip... / Bus. Report		Charlie Rose		43 (46)	43 (24)
	A&E ARTV BRAV CD CS DISC EV FC FOX GBL-Q HI HIST LIFE MMAX MP MTL NW RDI RDS S+ SHOW SPA SPN TFO TLC TSN TTF TV5 TVO VIE VOX VRAK YTV Z	City Confidential / Bibliotheca / Videos / Superscience / Entre l'arbre et l'école / How it's Made / À vélo / Darcy's Wild Life / Malcolm... / Global News / Made in Québec / Disaster of... / ...Dinner / Top DVD / Top5M+... / Terra Speranza / BBC News / ... (17:00) / Sports 30 / Demain à la une / Doc / Star Trek: Voyager / Sportsnetnews / Nos cousins... / Clean Sweep / Off the Record / ...Betty / Cible (17:55) / Backyard... / Métamorphose / ... (16:30) / Il était une... / Spongebob	Moi et l'autre / IdeaCity	American Justice / Quelle famille! / Street Legal / Biographies / Vanna White / La religion... / Daily Planet	LE MATOU (4) avec Serge Dupire, Monique Spaziani / Wingfield / Books... / LOVE'S LABOUR'S LOST (4) avec Alessandro Nivola / Dossiers Justice / Commission scolaire... / Jeux de vie / Regards / Étudiants... / Frontiers of Construction / Extreme Engineering / Explosion at Sea / Daily Planet	Cold Case Files / The First 48 / L'Ombre de l'épervier / Viens voir... / Serge Thériault	Law & Order / Excès de stars / 20 20 / Regards / Étudiants... / 47 26 / Frontiers of Construction / Extreme Engineering / Explosion at Sea / Daily Planet / 37 37 / Jardins... / Passeport pour la gourmandise / ...le spa / ...pratique / Rose / 24 heures... / San Francisco / 23 51 / BEBE'S KIDS (5) Dessins animés / Boy Meets... / My So-Called Life / 67 / SWEET HOME ALABAMA (5) avec Reese Witherspoon / Smallville / Everwood / 36 46 / Will & Grace / Reba / Without a Trace / Global News / Sports / 3 3 / DAENS (3) avec Jan Decleir, Gérard Desarthe / 25 53 / Sinking of the Lusitania / Charge of the Light Brigade / Turning Points of History / JAG / 49 47 / ...Families / Yummy... / Nanny 911 / Crash Test Mommy / 71 / Génération 70: 1973 / Salut... / ...le monde? / Musicographie / Björk / 32 48 / VJ Babu / TopRockdeBabu / L'Under... / S*P*A*M / La Voûte / 30 30 / Sino Mtl / Ni Hao / Noir de monde / Cosmopolis / Late... (23:35) / 14 14 / The National / Life and Times / Cruelty Call / 48 25 / La Part... / Le Monde / Le Téléjournal/Le Point / 19 19 / Lutte impact TNA / Sports 30 / Moto X / 33 33 / La vie après la vie / L'empreinte du crime / Porté disparu / 24 52 / Trailer Park Boys / L-Word (22:01) / CSI (23:04) / 40 40 / Stargate SG-1 / Mutant X / Stargate SG-1 / Past Life Investigation / 32 / Baseball / Red Sox - Royals / Sports. / World Sport / 38 38 / IL YA DES JOURS... ET DES LUNES (4) avec Gérard Lanvin / Panorama Été / Tablo / 15 15 / Anatomy of Sex / America's Ugliest Living... / 39 27 / Boxing / Hasim Rahman - Monte Barrett / Sportscentre / Canada's / 28 28 / Les Simpson / Futurama / ...Simpson / Les Griffin / South Park / Polyvalente / Les Simpson / Futurama / 34 45 / Les grands duels du sport / Les Enquêtes d'Éloïse Rome / Journal / Panorama / Mise au point / 15 15 / Born and Bred / The Private Life... / Film 101 / High Risk... / 74 56 / On a échangé nos mères / Décore ta vie / L'espace... / ...Ménage / Oui, je le veux / 35 44 / Citron Lime / 100% écolo / Gourmands... / Connexion / JiCi et d'ailleurs / Citron Lime / ...Histoire / 9 9 / Charmed / Degrassi... / Parents à... / 16 16 / Reboot / Beasties / Mystery... / Spy... / Inu Yasha / Gundam... / Yvon of... / My Family / 44 18 / La Porte de l'Atlantis / Autopsie d'un désastre / Alias / 26 54								

# ACTUEL

## Pas de place pour un chien? Adoptez un Nintendog

Les Nintendogs, de parfaits petits chiens en 3D qui vivent dans les consoles portatives Nintendo DS, ont les mêmes besoins d'affection, de nourriture et d'exercice que les vrais chiens. Oubliez le Tamagotchi : les animaux virtuels n'ont jamais été aussi attachants.

NICOLAS RITOUX

CRITIQUE VIDÉOLUDIQUE COLLABORATION SPÉCIALE

Les Nintendogs sont la dernière invention de Shigeru Miyamoto, créateur de personnages à succès de Nintendo comme Mario, Luigi, Donkey Kong et Zelda. Les mouvements et les réactions des Nintendogs sont d'un naturel canin si troublant qu'on en oublierait presque qu'ils ne sont que des lignes de code informatique.

Mais ils ne sont pas juste là pour être beaux. Ce sera à vous de les cajoler, de les nourrir et de les faire jouer, ce qui vous amènera à vérifier votre console plusieurs fois par jour, sous peine de les voir dépérir, et même fuir à jamais.

Rythmée sur l'horloge de la console, la journée des Nintendogs se passe en temps réel et leurs besoins ne tolèrent aucun relâchement de votre part. Pour vous occuper d'eux, vous n'avez besoin que de l'écran tactile et du micro — deux fonctions de la Nintendo DS qui ont été rentabilisées à merveille avec ce jeu.

Dès l'adoption de votre toutou, vous lui apprenez son nom par reconnaissance vocale ; même chose pour tous les ordres que vous voudrez lui donner à mesure qu'il découvre la vie. Pour les caresses et le dressage, il suffit de toucher l'écran. Plus intuitif que ça, tu meurs.

Vous pourrez posséder jusqu'à trois chiens en même temps, dans un choix de six races selon l'édition du jeu. Chaque chien devra être éduqué et entretenu séparément, et vous aurez plus d'une centaine d'accessoires à votre disposition (jeux, vêtements...). Ceux-ci seront achetés à l'animalerie avec l'argent gagné dans les concours canins où votre chien exécute les tours que vous lui apprenez.

Lors des promenades dans la rue, votre chien rencontrera des congénères avec qui il cherchera à avoir des contacts physiques de tous ordres. Et ça marche aussi dans la vraie rue, grâce au mode sans fil de la nouvelle console à double écran de Nintendo. En mode « aboiement », on peut communiquer avec d'autres personnes qui sont en train de jouer à Nintendogs dans un rayon de quelques dizaines de mètres.

Déjà couronnés d'un énorme succès au Japon, les Nintendogs s'inscrivent parfaitement dans la philosophie de Nintendo, pour qui un jeu doit avant tout apporter une nouvelle expérience d'interactivité.

> Voir NINTENDOGS en page 9



Les Nintendogs, la dernière invention de Nintendo.



En 20 minutes, le feu anéantit la sculpture à laquelle on a consacré deux mois de travail. C'est le côté à la fois magique et cruel de la falla. PHOTO ALAIN LAFOREST

# Ça va chauffer!

Mettre le feu à une sculpture de six mètres à laquelle on a consacré deux mois de travail relève de la pure folie. C'est pourtant ce qui va se produire le 27 août sur la place publique de la TOHU au cours de la seconde falla. Préparez-vous à fêter, ça va chauffer !

MARIO GIRARD

Pour la seconde année, la TOHU, située au cœur de la Cité des arts du cirque, offrira aux Montréalais, particulièrement à ceux du quartier Saint-Michel, l'occasion de vivre une falla. Cette fête, célébrée principalement en Espagne et en France, a comme point culminant l'embrasement d'une structure représentant un thème choisi. Celui de cette année gravite autour du voyage puisque l'allégorie proposée raconte le retour d'Ulysse.

Encore une fois, c'est l'artiste Louis Bouchard, qui possède une grande expérience dans le domaine des fallas — il en réalisera une dizaine au cours des prochains mois en France —, qui a eu la tâche de concevoir et de réaliser l'immense figure de bois qu'on s'affairait à assembler lors de notre visite. « J'établis un plan de travail, mais il est très important que chacun ait son mot à dire durant le processus », raconte-t-il dans le chapiteau érigé près de la TOHU et qui sert d'atelier à l'équipe de conception.

Outre Louis Bouchard et ses assistants, une dizaine de jeunes de Saint-Michel ont été embauchés pour la construction de la falla. En plus d'offrir une découverte du monde de la menuiserie et des arts, cette expérience joue un rôle social pour les participants et les habitants de ce quartier qui réunit 65 communautés culturelles. « On

### ATTENTION, ÇA BRÛLE

> Plusieurs pays et cultures ont une fête qui place l'élément du feu au centre des célébrations.

> En Espagne, plus particulièrement dans la ville de Valence, on organise chaque année des dizaines de fallas. Ces fêtes délirantes sont l'occasion de festoyer pendant des jours et des nuits. Chaque année, dans le désert de Black Rock, au Nevada, des milliers de personnes se rassemblent pour le festival Burning Man. L'ultime geste de cette fête surréaliste est l'embrasement de Man, un pantin géant qui domine le lieu pendant la durée du festival.

> Brûler Vaval est l'un des plus grands carnivals des Antilles françaises. Pendant un mois et demi, on danse, on chante et on fête. Mais à la fin, on brûle Vaval. Le roi du carnaval meurt jusqu'à l'année suivante. Mais attention, il ne faut pas trop célébrer le feu. Saviez-vous que c'est dans la nuit qui suivit la fête du dieu du feu que les habitants de Pompéi furent réveillés par le Vésuve en éruption ?

s'est donné comme défi de créer des liens avec ce quartier sans jamais parler d'intégration, dit Charles-Mathieu Brunelle, directeur général de la TOHU, Je pense qu'avec la falla, on a atteint ce but. »

Rencontré entre deux coups de marteau, Samuel Louis, embauché pour les huit se-

maines que dure ce projet, est ravi de son expérience. « C'est clair que des projets comme celui-là, ça stimule la vie de notre quartier, dit le jeune homme de 22 ans. Depuis que la TOHU est là, les choses ont changé ici. »

### Un simple rêve

L'été dernier, il n'a fallu que 20 minutes pour réduire l'oeuvre en cendres. Certains ont du mal à comprendre ce geste qui consiste à rendre éphémère une oeuvre d'une telle envergure. « On a l'impression que tout cela est fait pour rien, dit Louis Bouchard. Mais finalement, le fait que l'oeuvre soit sacrifiée, c'est ce qui fascine le plus les gens qui viennent assister à la falla. Autour de cette expérience, il y a des notions de danger et d'équilibre. Il y a des frissons et de la peur. Ce n'est pas pour rien si on fait cela au coeur même de la Cité des arts du cirque. »

Charles-Mathieu Brunelle pense que la falla de cette année sera meilleure, le public ayant mieux saisi les principes d'un tel événement. « Cette fête est pour l'instant organisée. On voudrait qu'elle devienne plus organique », dit-il en évoquant le silence qui s'est emparé de la foule l'an dernier au moment où on mettait le feu à la falla. Il pense aussi à la danse que quelques jeunes ont improvisée dans les jets d'eau des pompiers alors que le feu consumait la sculpture.

> Voir FALLA en page 9

MÉDIA

# Guide ressources fait peau neuve

MARIO GIRARD

Figé dans de vieilles habitudes qui remontent à 20 ans, le magazine *Guide ressources* a décidé de s'offrir une cure de rajeunissement. Nouveau titre, nouveau look, nouveaux collaborateurs et réorientation des préoccupations serviront à séduire un jeune lectorat.

Rebaptisé tout simplement *ressources*, le magazine continuera, comme il l'a toujours fait, à s'aventurer sur les chemins de travers dans le domaine de la santé. La publication, qui fut créée à l'origine pour servir de guide, fera dorénavant plus de place à la question de l'environnement. « La nouvelle devise du magazine qui apparaîtra à la une de tous nos numéros est *Mieux vivre avec soi, les autres et la planète*, explique Marie Clark, rédactrice en chef de la publication. Cette préoccupation de la planète et la relation que nous entretenons avec elle était déjà là. Mais disons qu'elle sera beaucoup plus forte avec ces changements. »

Afin de réaliser cette mutation, l'équipe de *Ressources* a demandé à de jeunes journalistes de prêter leur plume et partager les connaissances de leurs champs de compétence. Ainsi, Steve Proulx, Luc Asselin, Sylvain Robillard et



« l'écommunicatrice » K signeront des articles qui aborderont notamment les questions de gestion responsable.

Ces changements ne sont pas étrangers à une concurrence de plus en plus féroce dans le domaine des magazines traitant de santé et de bien-être. « C'est sûr que la situation n'est plus la même qu'à nos débuts, dit Marie Clark. Nous avons été des précurseurs, mais aujourd'hui, tout le monde parle de santé et de médecine alternative. »

# Pas de place pour un chien? Adoptez un Nintendog

NINTENDOGS suite de la page 8

Dans les Nintendogs, il n'y a pas de jeu sans le joueur, dont les actions seules déterminent ce qui se passe. Aucun scénario, aucune quête non plus : le jeu met simplement en scène la relation entre un maître et ses chiens, point.

Au fond, la vraie mission de ces petites bêtes virtuelles, c'est d'aider Nintendo à élargir son public au-delà des consommateurs de jeux habituels. Au Japon, elles ont permis de tripler les ventes de la console DS, et plus de la moitié de ces nouveaux joueurs sont des femmes.

Ce succès semble être légèrement monté à la tête de Nintendo, qui promet le plus sérieusement du monde que ces chiens virtuels peuvent servir de « solution de remplacement » à de vrais chiens, et qu'ils éviteront mêmes les adoptions impulsives qui mènent souvent à l'abandon.

Mais les Nintendogs ne sont-quant même pas si réalistes que ça, puisque dans nos tests menés sur un sujet involontaire (Fouffy, pour ne pas la nommer), le chat de ruelle montréalais semble rester indifférent à la présence du Nintendog — et vice-versa !



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE ©

Samuel Louis fait partie des 10 jeunes du quartier Saint-Michel choisis pour construire la falla, une immense structure qui sera brûlée samedi soir à la

# Ça va chauffer!

FALLA suite de la page 8

L'an dernier, 5000 personnes ont pris part à cette grande fiesta. On espère en accueillir 7000 ce week-end. « On rêve de réunir un jour 100 000 personnes dans le grand terrain derrière la TOHU, dit Charles-Mathieu Brunelle. En fait, cet événement, qui rejoint pour l'instant les gens du quartier Saint-Michel, s'adresse à tous les Montréalais. »

Depuis des semaines, Guillaume Côté travaille à créer cette falla. Samedi soir, sera-t-il triste de voir son travail réduit à néant ? « Comme le dit si bien Louis Bouchard, c'est un rêve, on réalise un rêve, et ça redevient un rêve », dit le jeune homme de 16 ans.

**Falla 2005, à la TOHU, le 27 août, activités, animation et spectacles à compter de 13 h, mise à feu de la falla à la tombée du jour. Infos : (514) 376-TOHU.**

## D'OÙ VIENT LA FALLA ?

On ne s'entend guère sur l'origine véritable de la falla. D'un côté, il y a ceux qui la situent dans le bassin méditerranéen au 16<sup>e</sup> siècle alors que des paysans, en guise de rituel, mettaient le feu à une portion de leurs réserves de nourriture à la fin de l'hiver. L'idée était de défier la nature afin qu'elle soit encore généreuse l'année suivante.

Et puis, il y a ceux qui prétendent que ce rituel prend sa source lors de la célébration de la Saint-Joseph, le patron des charpentiers, soulignée le 19 mars. Alors qu'on avait pris l'habitude de brûler le surplus de bois accumulé, quelqu'un aurait eu l'idée d'ajouter dans le brasier une forme représentant la tête de son voisin.

**Les Entremetteurs**  
www.entremetteurs.com

Manuel Hurtubise et Chantal Lacroix vous invitent à une

**Soirée de Célibataires**  
le samedi 27 août 2005 à 20 h

A l'Hôtel SHERATON DE LAVAL  
2440, AUT. DES LAURENTIDES  
LAVAL (SORTIE 10, AUT. 15 NORD)  
(450) 687-2440

**AU PROGRAMME :**

- Danse (styles variés)
- Jeux pour célibataires
- SPEED DATING : par groupe d'âge
- Nombre de places limité

**Plus de 5 000 \$ en prix à gagner !**

Membre : 10 \$  
Non-membre : 17 \$  
(carte de membre incluse)

Billets disponibles sur place  
Taxes incluses

Pour information : (514) 634-6664  
www.entremetteurs.com

Éditeur : Nintendo

Genre : simulation, intelligence artificielle

Plateforme : sur DS exclusivement (40 \$)

Trois éditions disponibles : dachhund, labrador, chihuahua.

Notre note : 4 sur 5

**GEOX RESPIRA**

BREVET INTERNATIONAL

**JUNIOR LIU**

**Laissez respirer vos pieds**

**Chaussures d'enfants GEOX disponibles chez les détaillants suivants :**

Panda, Partout au Québec www.chaussurespanda.com 1-888-35-Panda - Browns, Certains magasins 1-800-520-7463  
Grand Montréal : Chaussures Tony 514-935-2993, Chaussures Moka 514-843-3333, Tony Pappas 514-521-0820  
Robertini SHéonard / Laval 514-326-3395, Québec : Centre Jolan 418-651-7418, Trotte Menu 418-623-7474  
Régions : Caron Chaussures Trois-Rivières 819-376-2412, Chaussures Langlois Granby 450-372-7579  
Chaussures Beauchêne Victoriaville 819-752-6090, Antonio Moreau St-Hyacinthe / Drummondville 450-774-3621  
Au Petit Cordonnier Chicoutimi 418-690-2661

Pour une liste complète des détaillants, veuillez visitez [www.geox.com](http://www.geox.com) 1-866-454-GEOX  
Magasin GEOX : Carrefour Laval - 1-866-382-GEOX

**TREMBLANT**  
Mont-Tremblant, Québec

**CONCOURS**

EN COLLABORATION AVEC **LA PRESSE**  
cyberpresse.ca

**Célébrez la musique!**

**10 ANS YEARS**

**La FÊTE de la MUSIQUE**  
DIRECTION ARTISTIQUE ANGÈLE DUBEAU ARTISTIC DIRECTOR

**CONCOURS**  
**Célébrez la musique!**  
à Tremblant en collaboration avec La Presse

Remplissez ce coupon de participation, répondez correctement à la question et postez-le à :  
**Concours « Célébrez la musique! »**  
La Presse  
C.P. 11619, Succursale Centre-ville  
Montréal (Québec) H3C 5W6

**Nommez un artiste présent à La Fête de la musique 2005 :**

Nom : \_\_\_\_\_  
Prénom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
App. : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_  
Province : \_\_\_\_\_  
Code postal : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

**DU 3 AU 5 SEPTEMBRE** **CONCERTS GRATUITS** sur les scènes extérieures

**Participez au concours et vous pourriez gagner un week-end pour deux personnes à Tremblant!**

Le coupon de participation sera publié dans La Presse les 25, 26 août 2005. Tirage le 5 septembre 2005 à 14 h. Règlement du concours disponible à La Presse et sur le site [tremblant.com/concours/lapresse/fetedelamusique](http://tremblant.com/concours/lapresse/fetedelamusique). Les fac-similés ne sont pas acceptés. Valeur totale approximative des prix offerts : 1 600 \$. Programmation complète de La Fête de la musique sur [tremblant.com/fetedelamusique](http://tremblant.com/fetedelamusique).

**RÉSERVEZ VOTRE SÉJOUR**  
[tremblant.com](http://tremblant.com) | 1 888 289-8888

**le Festival DES VIEUX MÉTIERS DE LONGUEUIL**

**Gratuit pour tous**

**au coeur du Vieux-Longueuil** consultez notre site [www.vieuxmetiers.ca](http://www.vieuxmetiers.ca)

**du 3 au 5 septembre** Plus de **65** métiers anciens en démonstration

expositions, animation de rue, musique et danse traditionnelles, activités jeunesse

Location d'outils **SIMPLEX** Hydro Québec Holiday Inn LA PRESSE ALSTOM TÉLÉCITÉ Pratt & Whitney Canada

**longueuil Québec**

# Nouveau magazine 100% déco créative

Manon LeBlanc

## inspirations

Projets  
faciles

« Pour vous,  
mes idées  
déco créative »  
- Manon

Astuces  
couleur

Idées  
déco  
inédites

Adieu mélamine !  
Changer de décor  
en 1 week-end  
Un salon 100 % récup

Récup  
inventive

BRICO DESIGN  
Meubles décorés  
Imitation papier peint  
Bois plaqué

PLUS  
Les projets de l'émission  
Manon, tu m'inspires!

Réno  
express



Les Éditions

**GESCA**

## EN KIOSQUE DÈS DEMAIN!

Retrouvez Manon LeBlanc dans

lundi 19h30

et mercredi 19h à canal



**Manon,**

tu m'inspires!